

# Серенада Дон Жуана

слова О. Толстого  
український переклад Ю. Отрошенка

П. Чайковський

Allegro non tanto

18 *mf*

Гас - нуть в даль - ній Аль - пу - ха - рі Пруг зем - лі і  
Гас - нут даль - ней Аль пу - ха - ры зо - ло - тис - ты -

*p* *mf* *p*

26

не - ба *p* вись!  
е кра - я.

На за - клич - ний дзвін гі -  
На при - зив - ний звон ги -

*p* *mf*

та - ри                    вий - ди ми - ла не ба - рись.  
та - ры                    Вий - ди, ми - ла - я мо - я.

40

*f* piena voce

Хто тут твер - дить, на - че дру - га  
Всех, хто ска - жет, що дру - га - я

47

*Meno mosso*

Кра - ща те - бе, Ян - гол мій;                    Всіх, з лю  
Здесь сра - ня - ет - ся с то - бой,                    Всіх, лю -

54

*A Tempo*

бо - ві, на - віть, дру - га Всіх, всіх, всіх зо - ву на  
бо - ви - ю сго - ра - я, Всіх, всех, всех зо - ву на

61

*p cresc.*

смерт ний бій! Зо - ря на - че ра - на, Жит - тя ні - би  
 смерт - ний бой. От лун - но - го све - та За - рдел не бо -

*рoco rit.*

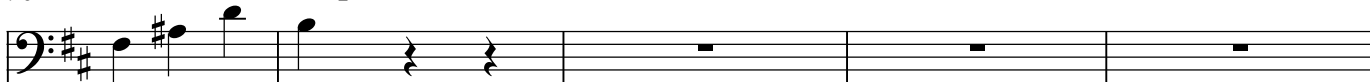
68

*ff*

сон! Ні - нег - та, ко - ха - на, На спів Дон Жу - а - на Ви -  
 склон, О, вий - ди, Ни - се - та, О, вий - ди, Ни - се - та, Ско

*рoco rit.*

76

*a tempo*

ходь на бал - кон!  
 рей на бал - кон!

*a tempo*

81

Від Се - віль - і до Гре - на - ди  
 От Се - ви - льи до Гре - на - ды,

В ти-хім мо - ро - ці\_\_ но - чей Скрізь лу-  
 В ти-хом су - мра - ке\_\_ но - чей, Раз - да-

на - ють се - ре - на - ди, Скрізь дзве-нить ме - тал\_\_ ме -  
 ют - ся се - ре - на - ды, Раз - да - ёт - ся стук\_\_ ме -

чей!  
 чей. Ллеть - ся кров на - при - зво-  
 Мно - го кро - ви, мно - го

ля - ще За у - сіх зваб - ли - вих дам;  
 пе - сен Для пре-лест - ных льет - ся дам,

115

*meno mosso***A tempo**

Я жо - тій, що всіх\_ най - кра - ща! Все,  
Я же той, хто всех\_ пре - лест - ней, всё!

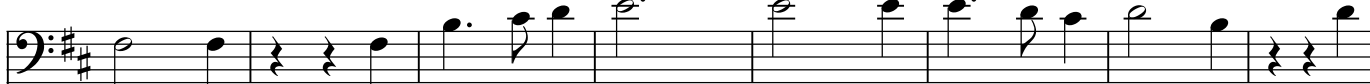
**A tempo**

122

*p cresc.*

все: спів і кров мо - ю від - дам. Зо - ря на - че  
всё! Песнь и кровь сво - ю от - дам. От лун - но - го

129

*ff*

ра - на, Жит - тя ні - би сон! Ні - нет - та, ко - ха - на, На  
све - та За - рдел не бо - склон, О, вий - ди, Ни - се - та, О,

137

**A tempo**

спів Дон Жу - а - на Ви - ходь на бал - кон.  
вий - ди, Ни - се - та, Ско - рей на бал - кон. **A tempo**

143

Musical score for measures 143-148. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

149

Musical score for measures 149-154. The right hand continues the melodic development with some rests and slurs. The left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 152.

155

Musical score for measures 155-160. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is present in measure 155.

160

Musical score for measures 160-165. The right hand has several whole rests, indicating a melodic pause. The left hand continues with a moving bass line. Dynamic markings include *dim.* in measure 160 and *pp* (pianissimo) in measure 163.